

**IMAGE OF KIRILLOV IN A. L. VOLYNSKIJ'S INTERPRETATION
(FROM HISTORY OF PERCEPTION OF NOVEL "DEMONS" BY F. M. DOSTOEVSKIJ)**

Bykov Anton Valer'evich, Ph. D. in Philology
Kazan' (Volga Region) Federal University (Branch) in Elabuga
anton-77-@mail.ru

The main purpose of the article is to present and analyze as complete as possible the interpretation of Kirillov's image by A. L. Volynskij in F. M. Dostoevskij's novel "Demons". Volynskij is one of the founders of religious-philosophical criticism of the Silver Age, later forgotten, the author of the book about Dostoevskij's creative works. Previously the critic's opinion on Kirillov was not fully represented in the national literary criticism. The author reveals the originality of Volynskij's interpretation, which is the actualization of the special aspect of Kirillov's ideology, in general positive assessment of the image as a whole; and also reveals the certain subjectivity and even the inadequacy of interpretation.

Key words and phrases. A. L. Volynskij; interpretation; religious-philosophical criticism; decadence; idea of God-man; subjectivity.

УДК 811.116

Филологические науки

Статья раскрывает особенности функционирования полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом в диалогах киносценариев в положении такой единицы диалогической коммуникации как коммуникативный ход. Основное внимание в работе автор уделяет анализу формальной организации и информативной структуры полипредикативного предложения.

Ключевые слова и фразы: полипредикативное предложение; паратаксист; гипотаксист; диалог; коммуникативный ход.

Волошина Татьяна Геннадьевна

Мишанова Юлия Владимировна

Белгородский национальный исследовательский университет

tatianavoloshina@rambler.ru

**ПОЛИПРЕДИКАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ С ПАРАТАКСИСОМ И ГИПОТАКСИСОМ
В СТРУКТУРЕ КОММУНИКАТИВНОГО ХОДА
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СЦЕНАРНЫХ ТЕКСТОВ)[©]**

Одним из ключевых лингвистических вопросов является выявление принципов порождения текста, что, в свою очередь, приводит к необходимости определить текстовые конститuenty. Однако, несмотря на интенсивное развитие коммуникативной лингвистики, на современном этапе не существует единой классификации коммуникативных единиц диалога.

Многие исследователи, изучающие диалогические единицы, исходят из предложенной системы единиц, разработанной Л. М. Михайловым, где основными компонентами *диалогического единства* являются *коммуникативный шаг* и *коммуникативный ход* [3, с. 86-145].

В данной работе исследуются особенности функционирования полипредикативных конструкций с паратаксистом и гипотаксистом в позиции коммуникативного хода в диалогах англоязычных киносценариев.

Коммуникативный ход как единица речевой деятельности объединяет различное количество шагов в зависимости от того, какими средствами они представлены. В среднем, коммуникативный ход в сценарных текстах включает от одного до пяти шагов, если они представлены простыми синтаксическими образованиями или неполными предложениями (предложениями-репликами, предложениями-ответами и др.). Если в составе *коммуникативного хода* функционирует полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом, то он состоит от одного до трёх шагов. В процессе изучения диалогических текстов киносценариев было выявлено, что в подавляющем большинстве случаев (82% от общего количества коммуникативных ходов) полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом функционирует в *двухшаговых ходах*.

Для определения текстового потенциала полипредикативного предложения были изучены следующие его аспекты: функционирование полипредикативного предложения как компонента структуры коммуникативного хода, его локализация в рамках того или иного хода и его функция в этой коммуникативной диалогической единице.

Исходя из коммуникативно-прагматической структуры коммуникативного хода, такие исследователи как Т. А. Зайцева, А. А. Родичева, Л. М. Колоева в англоязычной диалогической речи выявляют различные типы двухшаговых коммуникативных ходов: *декларатив + декларатив*, *декларатив + интеррогатив*, *интеррогатив + декларатив* и др. [1, с. 6; 2, с. 64; 4, с. 42].

Анализ сценарных текстов показал, что полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом функционирует в основном в таких последовательностях шагов как *декларатив + декларатив, интеррогатив + декларатив, эмоциональное высказывание + декларатив*, например:

MULDOON: That was a little black line?

ARNOLD: The hurricane seemed like a disaster at the time, but now I think it was a blessing, cause it was nature's way of freeing those animals from their human confines. Of giving them another chance to survive, but this time as they were meant to, without man's interference [6].

Данный *реагирующий ход* представляет собой сочетание двух шагов: *декларатив + декларатив*. Первый шаг реализован простым предложением в начальном положении, второй шаг – полипредикативным предложением с паратаксистом и гипотаксистом в конечной позиции.

Авторы сценариев используют полипредикативные предложения в основном в качестве завершающего конституента коммуникативного хода, о чём свидетельствует высокий процент локализации проанализированных конструкций в финитной позиции хода (78% от всех предложений).

В ходе исследования диалогических текстов наблюдается тенденция сочетания полипредикативных предложений в составе реагирующих *двухчастных ходов* с междометиями, что было выявлено в 82% от всего корпуса контекстов с реагирующими двухчастными ходами, например:

KEVIN: Do you want to say, it's time to come back?

MARY ANN: Oh! I thought you would never say it and we'll stay here till I go nuts, but you really offer this [7].

В анализируемом примере полипредикативное предложение входит в состав *двухшагового хода* (*эмоциональное высказывание + декларатив*), занимая в нем позицию конечного шага после междометия. Лексическое наполнение полипредикативного предложения в рассматриваемом коммуникативном *ходе* демонстрирует высокий эмоциональный накал, о чём свидетельствуют и фразеологизм *"to go nuts"* (*сходить с ума*), и наречие *really* (*действительно, в данном случае всё-таки*), и грамматическая конструкция с сослагательным наклонением *would never say it* (*никогда бы не сказал*). Соответственно, из двух компонентов исследуемого коммуникативного *хода* главную смысловую нагрузку несёт второй шаг, а именно полипредикативное предложение с паратаксистом и гипотаксистом, образованное из расширенного гипотактического комплекса (который строится посредством двух синтаксических связей – однородного соподчинения и последовательного подчинения) и минимального паратактического комплекса.

В ходе исследования было выявлено, что максимальное количество конституентов, образующих структуру коммуникативного *хода*, составляет три шага; количество, превышающее данное число шагов, не было выявлено среди рассматриваемых коммуникативных ходов.

Для конституентов трёхшагового *хода* достаточно типично более-менее равномерное распределение смысловой нагрузки между ними, например:

SIMON: Why are you so sad?

CARROL: I'm disappointed in Michael. But the reality shows quite another thing. Well, he is just a man and he has such habits that any person cannot deal with it [5].

В рассматриваемом примере полипредикативное предложение входит в состав трёхшагового *хода* (*декларатив + декларатив + декларатив*), занимая в нем финитную позицию. Полипредикативные предложения в составе трёхшагового *хода* занимают всегда только конечное положение и представляют собой модель с минимальным паратактическим и минимальным гипотактическим комплексом, о чём свидетельствует анализ предшествующих примеров.

Одним из структурных вариантов коммуникативного *хода* является конструкция, представленная единичным шагом. Анализ англоязычных сценарных текстов с точки зрения функционирования в них полипредикативных конструкций показал, что такое явление наблюдается в 10% от всех анализируемых контекстов с коммуникативными ходами, например:

CARROL: You see, I would never ask you to do me a favor like I try to ask for it just now, but I have nobody to help me, no one in the whole city, and my gratitude to you will have no limits.

SIMON: It's O.k., darling! [Ibidem].

В рассматриваемом диалоге полипредикативное предложение занимает позицию иницирующего *хода*, который состоит из одного шага. Автор сценария выбирает один из самых объёмных типов полипредикативного предложения с паратаксистом и гипотаксистом – конструкцию с расширенным паратактическим и гипотактическим комплексами, в данном случае насчитывающую пять конституентов, для того, чтобы описать эмоциональное состояние героини в сложившейся ситуации. При этом информация не разделяется на несколько синтаксических конструкций, а объединяется в одно единое целое. Использование фразеологизмов *"do me a favor"*, *"will have no limits"*, коллоквиализма *"you see"*, формы сослагательного наклонения *"would never ask you"*, лексики с элементом преувеличения *"nobody to help me"*, *"no one in the city"* свидетельствуют об эмоциональной окраске лексического наполнения предложения.

Подобные предложения в англоязычных сценариях представляют собой «тексты в тексте», мини-рассказы о тех или иных событиях, при этом лексико-семантическое содержание имеет высокую эмоциональную насыщенность.

Таким образом, если полипредикативное предложение представляет *ход* в целом или находится в составе двухшагового *хода*, то оно несёт доминантную информацию коммуникативного *хода*. В случае его функционирования в рамках трёхшагового *хода*, полипредикативная конструкция теряет смыслообразующую доминантную функцию, а смысловая нагрузка распределяется более равномерно между его шагами.

Список литературы

1. Зайцева Т. А. Иницирующие коммуникативные ходы в английской диалогической речи: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Белгород, 1998. 18 с.
2. Колоева Л. М. Единицы диалогической коммуникации: на материале англ. языка: дисс. ... канд. филол. наук. М., 2006. 171 с.
3. Михайлов Л. М. Немецкий язык: Грамматика устной речи: учеб. пособие для вузов. М.: Астрель: АСТ, 2003. 348 с.
4. Родичева А. А. Речевое общение на основе коммуникативных ходов: дисс. ... канд. филол. наук. Череповец, 2002. 181 с.
5. Andrus M., Brooks J. J. As Good as It Gets [Электронный ресурс]: сценарий // English online Хайфа, Израиль, 2002-2011. URL: <http://abc-english-grammar.com/1/scripts.htm> (дата обращения: 28.03.2012).
6. Jurassic Park II [Электронный ресурс]: сценарий // HomeEnglish / разраб. сайта П. Киселев. Stuttgarter, 2005-2012. URL: <http://www.homeenglish.ru/scjura.htm> (дата обращения: 16.04.2012).
7. Lemkin J., Gilroy T. The Devil's Advocate [Электронный ресурс]: Screenplay Based on the Novel by A. Neiderman // The Daily Script. 2002-2012 URL: http://www.dailyscript.com/scripts/devils_advocate.pdf (дата обращения: 20.04.2012).

**POLYPREDICATIVE SENTENCE WITH PARATAXIS AND HYPOTAXIS IN STRUCTURE
OF COMMUNICATIVE TURN (BY THE MATERIAL OF ENGLISH LANGUAGE SCENARY TEXTS)**

**Voloshina Tat'yana Gennad'evna
Mishanova Yuliya Vladimirovna**
Belgorod National Research University
tatianavoloshina@rambler.ru

The authors reveal the features of functioning of polypredicative sentences with parataxis and hypotaxis in screenplays dialogues in the position of such unit of dialogic communication as communicative turn, and pay special attention to the analysis of the formal organization and informative structure of a polypredicative sentence.

Key words and phrases. polypredicative sentence; parataxis; hypotaxis; dialogue; communicative turn.

УДК 81

Филологические науки

К сложным и наименее исследованным аспектам изучения терминов относятся вопросы их системной организации на уровне лексико-семантической парадигматики. Важной проблемой, которая требует детального изучения на материале различных терминосистем, является реализация семантического процесса синонимии в терминологии. Исходя из этого, в статье раскрывается содержание понятия «терминологическая синонимия». Основное внимание автора обращено на обобщение теоретических взглядов относительно сущности явления синонимии в терминологии. В исследовании проанализирована трактовка понятий «синоним», «дублет» и «вариант», предложено собственное понимание этих понятий.

Ключевые слова и фразы: синонимия; терминология; абсолютные синонимы; дублеты; вариантность; варианты.

Ворона Иванна Ивановна

Тернопольский национальный педагогический университет имени Владимира Гнатюка, Украина
vicinska@mail.ru

К ВОПРОСУ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ СИНОНИМИИ[©]

Проблема синонимии, изучение которой длится столько же времени, сколько существует и филология, еще далека от разрешения. Поэтому нет ничего удивительного, что в применении к терминам этот вопрос вызывает такое же множество разнообразных суждений, как и относительно синонимии лексических единиц в целом. На сегодняшний день языковеды говорят о своеобразном «взрыве» синонимии в терминологии, обусловленном бурным развитием наук [11, с. 70].

Термин (от лат. *terminus* – «граница») означает «слово или словосочетание специальной научной речи, которое создается (принимается, заимствуется) для точного выражения специальных понятий и обозначения специальных предметов» [4, с. 6]. От обычного слова или словосочетания термин отличается точностью семантических границ.

Исследованием терминов занимается отдельная отрасль лексикологии – терминология. Терминология – это своеобразная подсистема общелитературного языка, которая подчиняется всем закономерностям общего языка людей, занимая в нем особое место.

Такое размещение терминологии приводит, с одной стороны, к обязательности общих тенденций развития литературного языка, а с другой – к определенной свободе, самостоятельности в ее функционировании.